

Zeitschrift: Journal forestier suisse : organe de la Société Forestière Suisse
Herausgeber: Société Forestière Suisse
Band: 88 (1937)
Heft: 9-10

Artikel: Le vieil arole
Autor: Bettens, A.
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-784930>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 14.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Phot. R. Badoux, à Lausanne.

MÉLÈZES COMPLÈTEMENT DÉPOUILLÉS DE LEURS AIGUILLES PAR LA PYRALE GRISE
(*SEMASIA DINIANA*).

Ces deux arbres croissent à peu de distance au-dessous de l'hôtel du glacier de Findelen, dans la vallée de ce nom, au-dessus de Zermatt, à 2280 m d'altitude. (Photo prise le 21 juillet 1937.) Seules quelques branches montraient une teinte légèrement verte; l'ensemble des deux arbres était, à cette date, de teinte complètement brune.



Phot. R. Badoux, à Lausanne.

AROLLE COMPLÈTEMENT DÉFOLIÉ PAR LA PYRALE GRISE DU MÉLÈZE.
Arbre mesurant 2 m de hauteur croissant dans une clairière, sur un „replat“, en bordure d'un groupe de jeunes mélèzes, à Gornergrat — Villa, au-dessus de Zermatt (1625 m alt.). Phot. prise le 19 juillet 1927. A ce moment, on ne trouvait plus sur l'arbre une seule aiguille verte.

JOURNAL FORESTIER SUISSE

ORGANE DE LA SOCIÉTÉ FORESTIÈRE SUISSE

88^{me} ANNÉE

SEPTEMBRE/OCTOBRE 1937

N° 9/10

Le vieil arole.

*Montez près des sommets, au flanc de l'alpe fière,
L'arole est encore là, sous le dôme du ciel;
Son port majestueux donne à la cime altière
Un cachet de grandeur à nul autre pareil.*

*Les plus forts ouragans ont mutilé ses branches;
Quand la foudre frappait le sommet du géant,
On entendait, tout près, gronder les avalanches,
Rouler mille débris dans le gouffre béant.*

*Au flanc des monts alpins, l'arbre joue un grand rôle,
Vrai rideau protecteur contre les éléments;
Et nos pensers s'en vont, bien loin, vers cet arole
Où chacun peut jouir des vrais enchantements.*

*Près de l'arole encor, la fleur peut nous sourire;
Si vous montez plus haut, la vie a disparu,
Le règne végétal, ici, n'a plus d'empire
Dans le chaos sans nom des rochers mis à nu.*

*Dans cette nuit des temps, dans cette nuit profonde,
Et sur les pics altiers, vierges de pas humains,
Les siècles ont coulé, rapides comme l'onde,
Tout parle de grandeur et nous joignons les mains !*

A. Bettens.

La pyrale grise du mélèze (*Semasia diniana*, Guénée).

Ses apparitions et dégâts dans la forêt suisse.

Les promeneurs et les touristes qui, cet été, ont parcouru les hautes vallées des Grisons et du Valais furent assurément fort surpris par la teinte extraordinaire que revêtaient grand nombre de leurs forêts de mélèze. A partir du mois de juin, celles-ci étaient de couleur brune, alors que normalement elles affichent une gaie teinte d'un vert clair.

Que s'était-il passé ? Se trouvait-on en présence d'un dégât causé par le gel, par la sécheresse, par le föhn, ou encore par le